Martus Móvil para Android

Versión 1.2



Índice

Introducción a Martus Móvil

Martus Móvil es una aplicación de documentación móvil/celular segura, basada-en-Android, construida sobre la tecnología Martus de Benetech, que permite a los usuarios en cualquier parte del mundo reunirse con seguridad y organizar información acerca de violaciones de derechos humanos.

La aplicación Martus Móvil permite a los usuarios enviar información crucial de campo —texto, fotografías, audio and vídeo— a la red Martus de servidores seguros. La información se cifra automáticamente en el teléfono u otro dispositivo móvil/celular, y de nuevo cuando se está enviando al servidor, así que está protegida en caso de que el dispositivo se pierda, sea robado, o confiscado. Un usuario —o alguien que este designe— puede descargar sus datos más tarde, y puede buscar, analizar, y comunicar la información, usando el software cliente de Martus de Escritorio en su computadora.

Funcionalidad de Martus Móvil

Crear boletines

Los usuarios de móvil/celular pueden crear boletines con campos *Título* y *Resumen*, y adjuntos de cualquier tipo (ej. fotos, vídeo, audio, o notas de texto). Los boletines son cifrados y enviados al servidor Martus (con una opción para usar Tor), para ser descargados por una cuenta de Martus de Escritorio para su posterior edición, comunicación, o compartición con otros.

Enviar archivo desde otras aplicaciones

Los usuarios pueden escoger el icono "Martus" para enviar un archivo al servidor Martus (como un adjunto al boletín) mediante la opción "Enviar a" (o "Compartir") de muchas aplicaciones de terceros. Por ejemplo, los usuarios pueden tomar una foto o vídeo, o grabar audio, y enviar el archivo audiovisual a Martus desde el interior de la aplicación de galería o reproductor multimedia por defecto.

Instalación

Requisitos del sistema para Martus Móvil

- Un dispositivo Android (ej. teléfono o tableta) que ejecute 2.3.4 (Gingerbread) o posterior (se recomienda Jellybean versión 4.2 o posterior)
- Si quiere descargar sus propios boletines enviados desde Martus Móvil, también debe tener instalado el Martus de Escritorio (descárguelo aquí). Vea la "Configuración de cuenta de Martus de Escritorio" para más información.
- Si alguien más va a estar recibiendo los boletines que envíe desde Martus Móvil, tienen que haberle proporcionado las credenciales de acceso para su cuenta del cliente Martus de Escritorio, y la información del servidor.

Configuración de cuenta de Martus de Escritorio

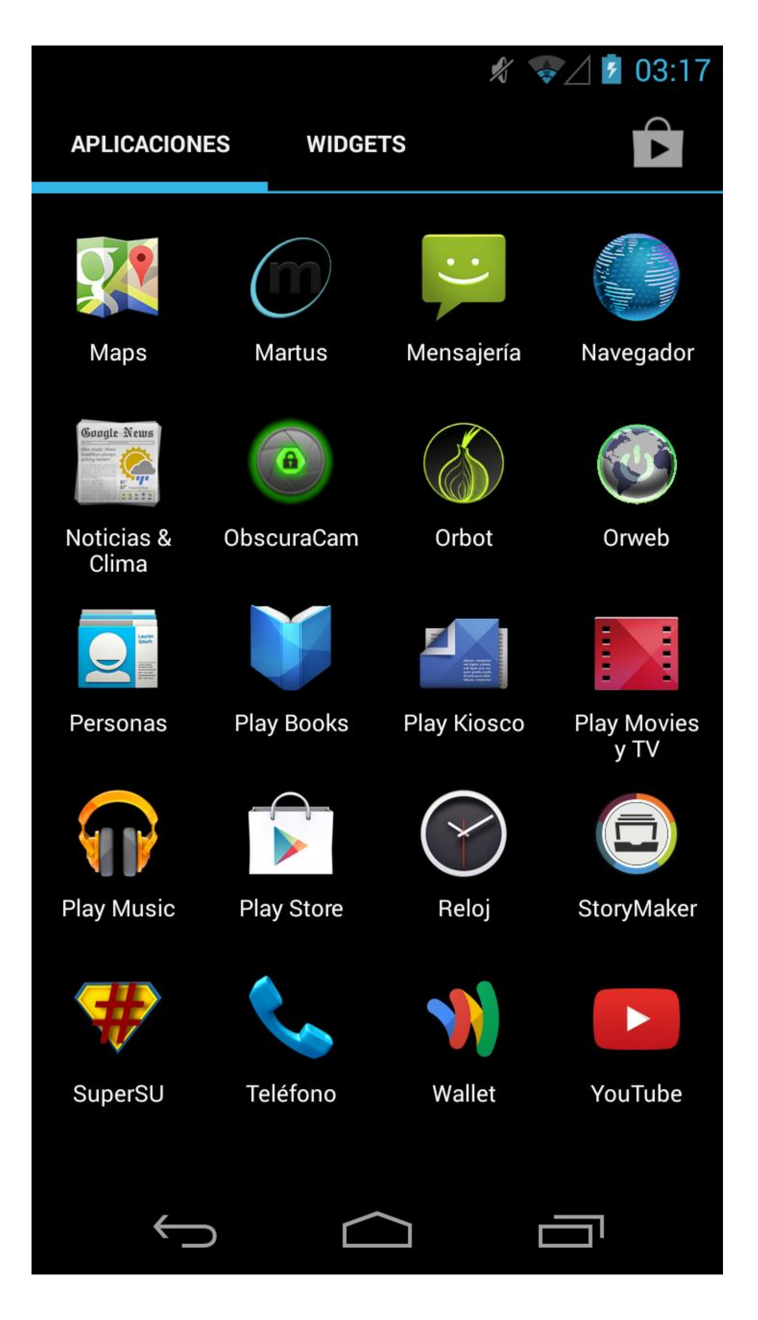
Quien quiera que vaya a descargar boletines de Martus Móvil a la cuenta de Martus de Escritorio (tanto si es usted como cualquier otro) debe seguir los siguientes pasos.

1. Cree una cuenta de Martus de Escritorio que descargará los boletines desde Martus Móvil. Por favor vaya a la sección 2e ("Configurar su cuenta") de la Guía de Usuario de Martus (disponible aquí) para obtener ayuda.
2. Configure un servidor en la cuenta de Martus de Escritorio. Si no configuró un servidor cuando creó su cuenta, por favor diríjase a la sección 2g ("Configurar una conexión al servidor") de la Guía de Usuario de Martus (disponible aquí) para obtener ayuda. Si necesita información de la conexión al servidor, por favor envíe un correo a martus@benetech.org
3. Aporte la credencial de acceso de la cuenta de Martus de Escritorio, para añadir la cuenta como un contacto desde el servidor. Si no puede conectar al servidor, también puede exportar el archivo de información pública (*.mpi) de la cuenta de Martus de Escritorio, y copiarlo al teléfono o dispositivo móvil/celular (o dárselo a usted para copiarlo a su dispositivo móvil/celular). Por favor vaya a "Compartir la información de su cuenta con otra cuenta de Martus" en la sección 9f ("Compartir sus datos privados con los contactos") de la Guía de Usuario de Martus (disponible aquí) para obtener ayuda.

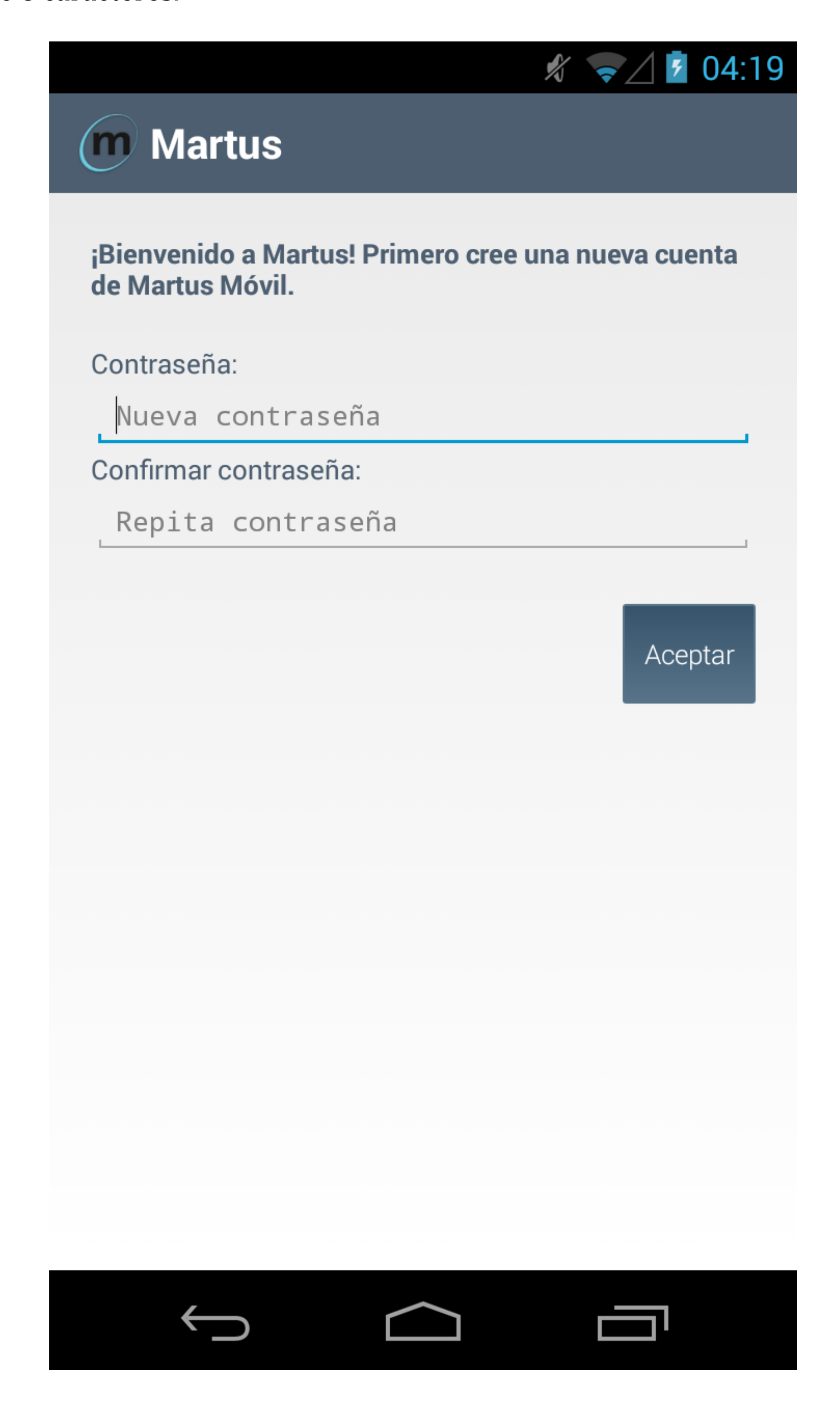
   Nota: Si su dispositivo Android acepta tarjetas SD, lo ideal sería transferir el archivo de cuenta pública a una tarjeta SD, e insertar la tarjeta SD en su dispositivo. Como alternativa puede enviar un correo con el archivo a una dirección a la que usted puede acceder con su dispositivo Android, y descargar el adjunto desde allí.

Configuración de Martus Móvil

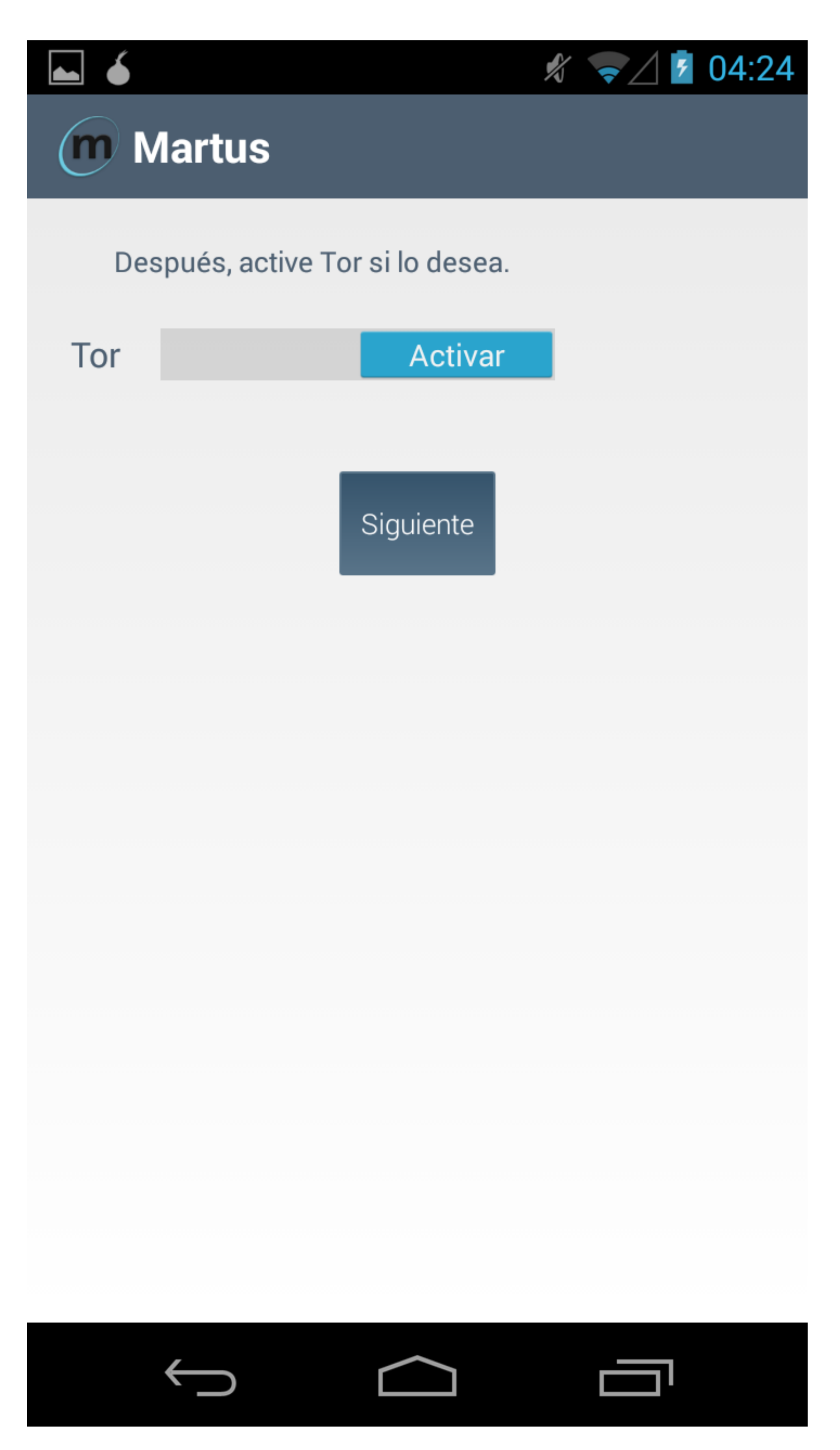
1. Descargue la aplicación Martus Móvil a su dispositivo Android desde Google Play Store (tienda de aplicaciones de Google). Si no puede acceder a la Google Play Store, por favor escriba un correo a martus@benetech.org para obtener otras indicaciones para acceder a la aplicación Martus Móvil.
2. Instale la aplicación, lo cual requiere aceptar la declaración de privacidad estándar de Android. La aplicación Martus Móvil tendrá permiso para acceder a la red (para enviar boletines al servidor) y almacenar en su dispositivo (para guardar la cuenta y archivos de boletín cifrados).
3. La aplicación Martus puede ponerse en su pantalla de inicio o encontrarse con el resto de aplicaciones de su teléfono.



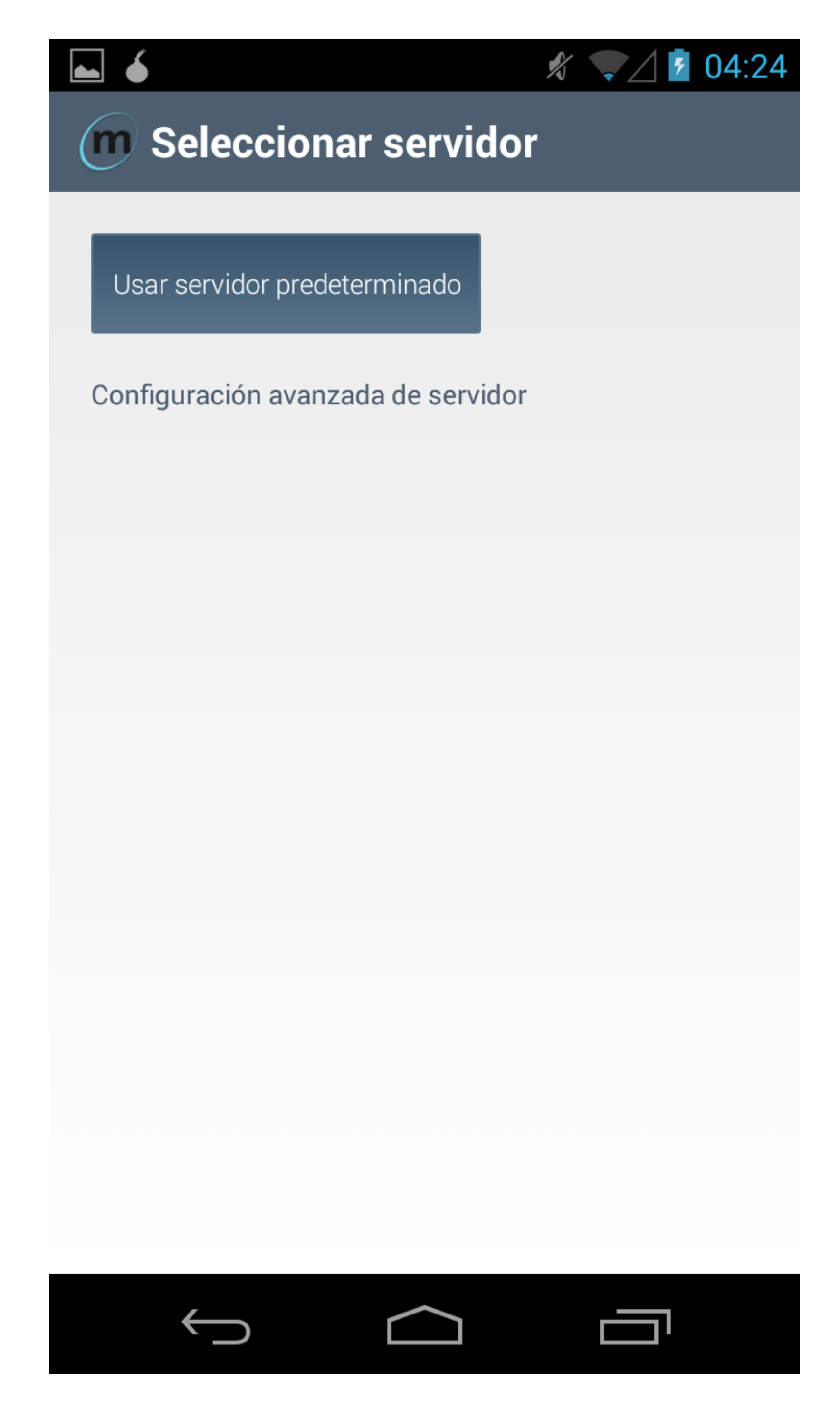
4. Abra la aplicación Martus
5. Cree una nueva contraseña para uso exclusivo con la aplicación Martus Móvil. Por seguridad, asegúrese de que esta es distinta de cualquiera de sus contraseñas de las cuentas de Martus de Escritorio. Las contraseñas deben ser al menos de 8 carácteres.



6. Tiene la opción de iniciar Tor antes de configurar su conexión a un servidor Martus. Para más información sobre Tor, vea la sección Seguridad extra de debajo.

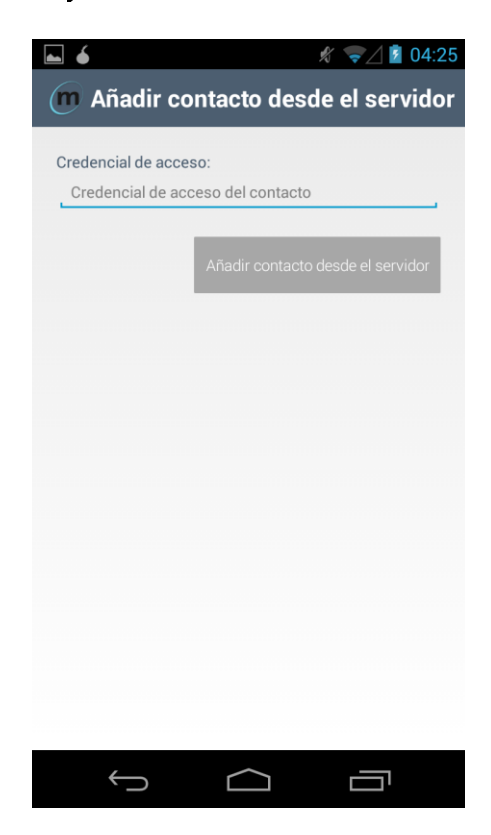


7. Seleccione un servidor.
   - **Usar servidor predeterminado** le conecta a un servidor Martus de respaldo predeterminado sin tener que introducir manualmente información alguna.
   - **Configuración avanzada de servidor** le permite conectar a un servidor mediante la introducción manual de la *dirección IP*, *código público* y *palabra mágica* de ese servidor.



8. Añada una cuenta de contacto a la que usted enviará la información de los boletines de Martus Móvil. Este contacto puede ser su propia cuenta de Martus de Escritorio.
    - Para añadir un contacto a su cuenta usando una *credencial de acceso*, seleccione **Añadir contacto desde servidor**. Introduzca la *credencial de acceso* del contacto y seleccione **Añadir contacto desde servidor** de nuevo. Verifique el contacto revisando el *código público* asociado con la *credencial de acceso* del contacto, y seleccione **Sí**.
    - Para añadir un contacto desde un *Archivo de información pública* (.mpi) de Martus de Escritorio, seleccione **Importar contacto desde archivo**. Seleccione **Elegir un archivo de cuenta (.mpi) de Martus de Escritorio**, y escoja el *archivo* exportado *de información pública* de Martus de Escritorio usando un explorador de archivos para Android de su elección. El explorador de archivos incluido sólo puede revisar los contenidos de la tarjeta SD. Introduzca el *código público* de cuenta de Martus de Escritorio y seleccione **Aceptar**.

Remítase a las "Instrucciones para añadir y verificar contactos" en la sección 9f ("Compartir sus datos privados con los contactos") de la Guía de Usuario de Martus (disponible aquí) para obtener ayuda.

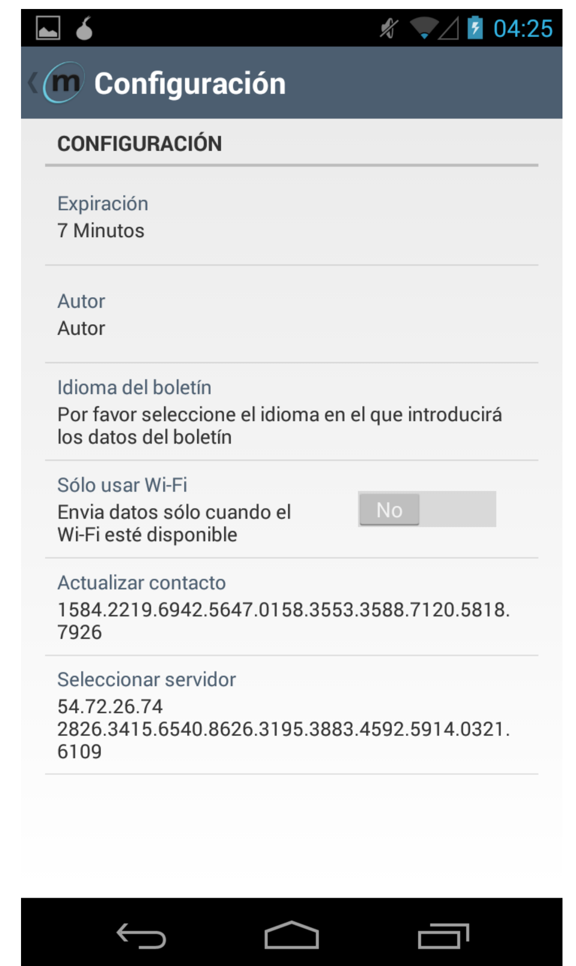


Por favor, asegúrese de que ha introducido la información del contacto correcto, porque si se usa la información de la cuenta equivocada, algún destinatario distinto del que usted pretendía podría recibir los datos que este dispositivo suba.

Configuración opcional

En la pantalla de Configuración del menú, tiene algunas opciones adicionales:

1. **Expiración**: Elija tras cuánto tiempo sin actividad la aplicación le requerirá que reabra sesión y reintroduzca su contraseña. Para mayor seguridad, escoja un valor más pequeño.
2. **Autor**: Configure un nombre que quiera que aparezca como el autor en sus boletines.
3. **Idioma del boletín**: Establezca el idioma del texto que va a estar introduciendo en sus boletines (usado para búsquedas/informes/gráficas en el cliente de escritorio de Martus).
4. **Sólo usar Wi-Fi**: Con esta opción activada, ningún boletín de Martus se enviará al servidor a menos que usted se encuentre en una ubicación donde haya Wi-Fi disponible, de forma que usted no va a estar usando su plan/tarifa de datos celular/móvil para enviar boletines. Si esto está desactivado, los boletines de Martus se enviarán usando bien Wi-Fi, o bien su plan/tarifa de datos celular/móvil.
5. **Actualizar contacto**: Cambie la cuenta de contacto de Martus de Escritorio a la que envía sus boletines.
6. **Seleccionar servidor**: Le permite enviar sus boletines a un servidor Martus distinto.

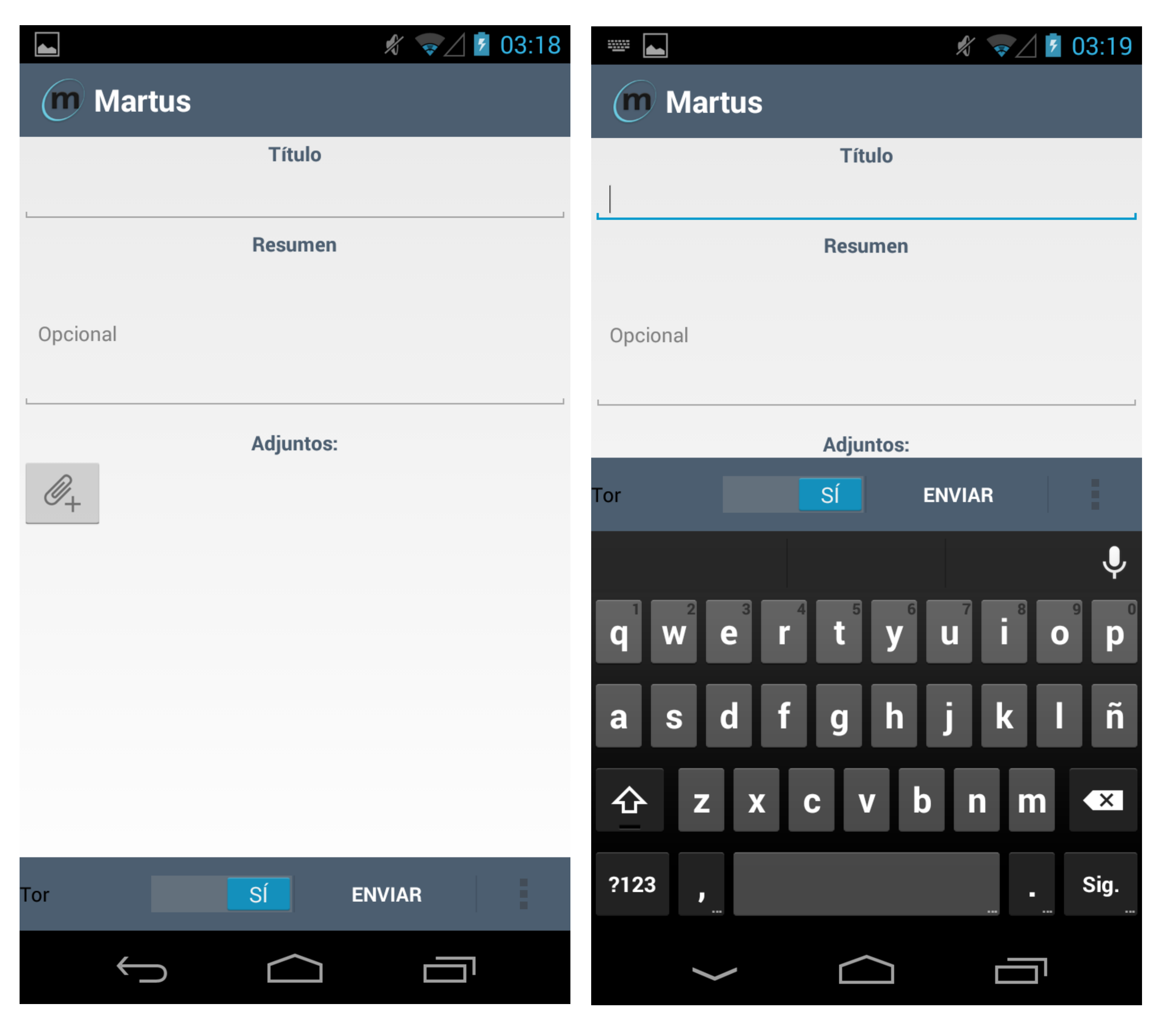


Usar Martus Móvil

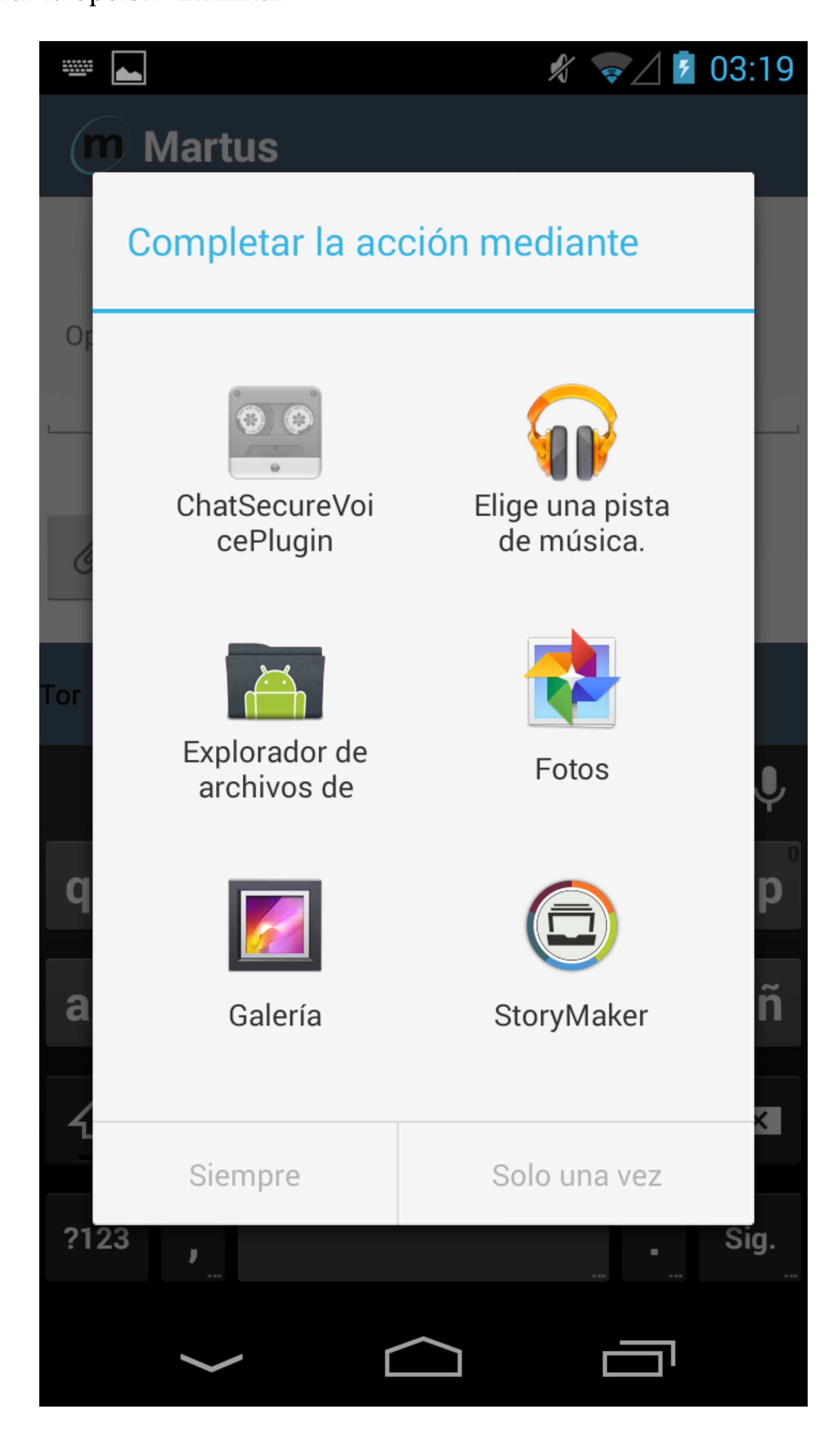
Enviar boletines desde dentro de la aplicación Martus Móvil

1. Abra la aplicación de Martus Móvil. Un nuevo boletín en blanco se abrirá inmediatamente.
2. Introduzca el texto que desee en los campos Título y Resumen. Si su dispositivo tiene un grabador de voz en el teclado, puede dictar el texto que quiera introducir.

   Pueden añadirse campos adicionales una vez que el boletín sea descargado en una cuenta de cliente de escritorio Martus de Escritorio.

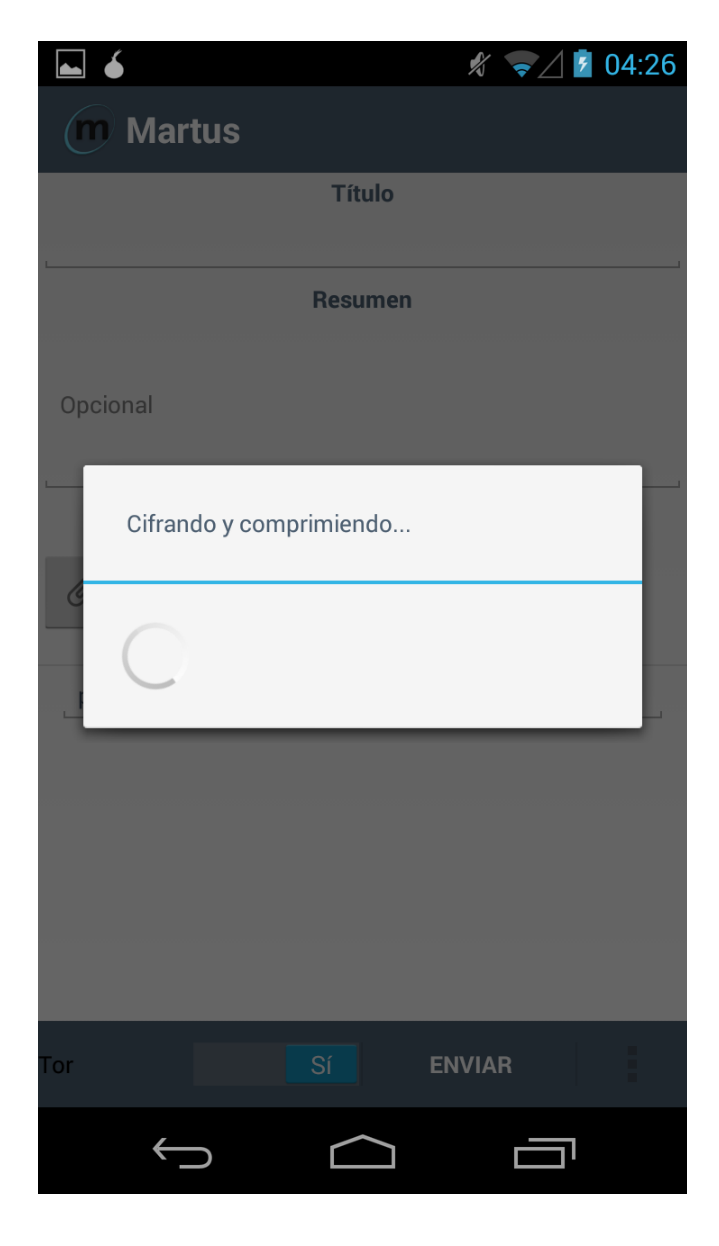


3. Selecciones el icono del clip ( ) para adjuntar uno o varios archivos. Si adjunta un archivo por error, puede mantener pulsado el adjunto para mostrar la opción "Eliminar".

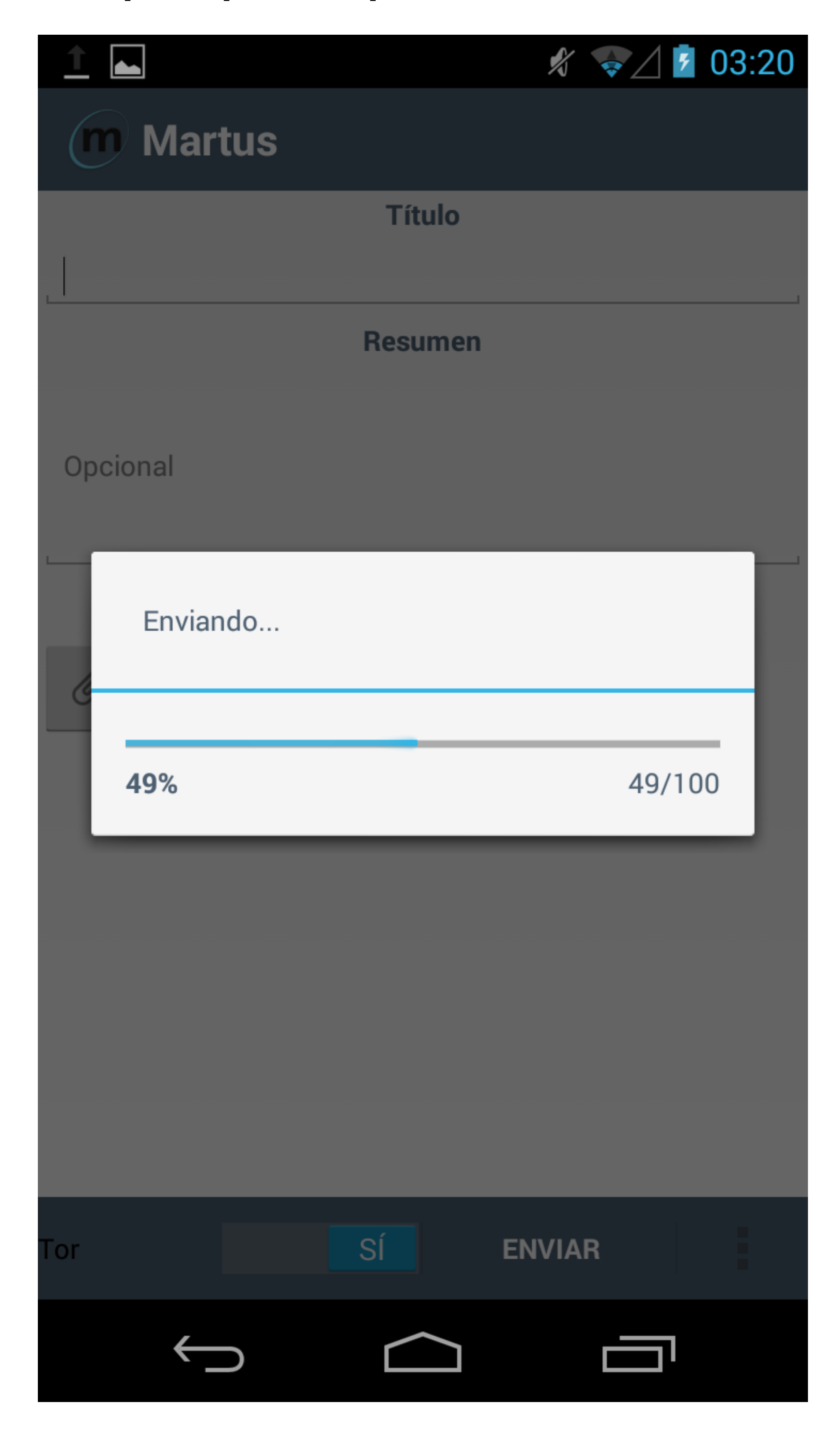


4. Haga clic en el botón **Enviar** para mandar el boletín al servidor. El texto y los adjuntos en el boletín de Martus se cifran y comprimen antes de enviarlos al servidor Martus, y los archivos de boletín comprimidos son eliminados del teléfono o dispositivo celular/móvil una vez que son enviados con éxito al servidor.

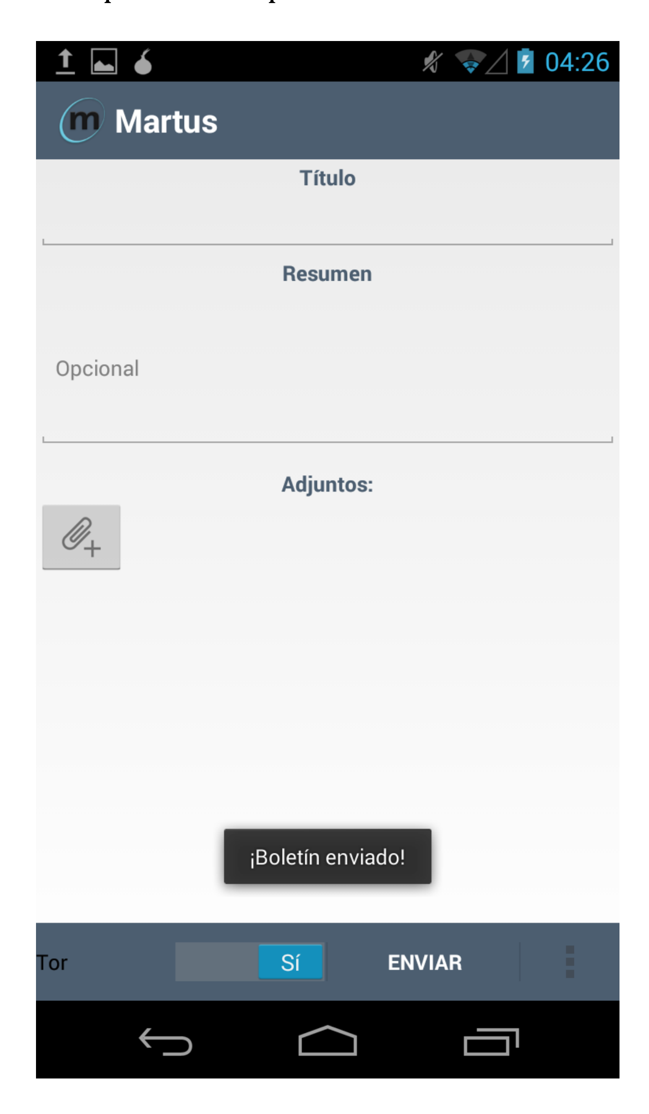
   Nota: Los originales de los adjuntos (ej.: fotos de su Galería) no son eliminados del dispositivo celular/móvil por Martus, así que si está preocupado porque alguien acceda a ellos (ej.: si su dispositivo fuera robado/se perdiera), por favor elimínelos de su dispositivo celular/móvil después de que se le notifique que el boletín fue enviado con éxito. Puede que necesite tomar precauciones adicionales para asegurarse de que los archivos originales de los adjuntos borrados no pueden aún ser accedidos por un atacante experto.



El progreso de la transmisión segura se mostrará en la pantalla y en la barra de notificación en la parte superior de la pantalla.



Cuando el boletín haya sido enviado con éxito al servidor Martus, verá un mensaje "¡Boletín enviado!" en la pantalla, y una flecha hacia arriba en la barra de notificación de la parte superior de la pantalla.

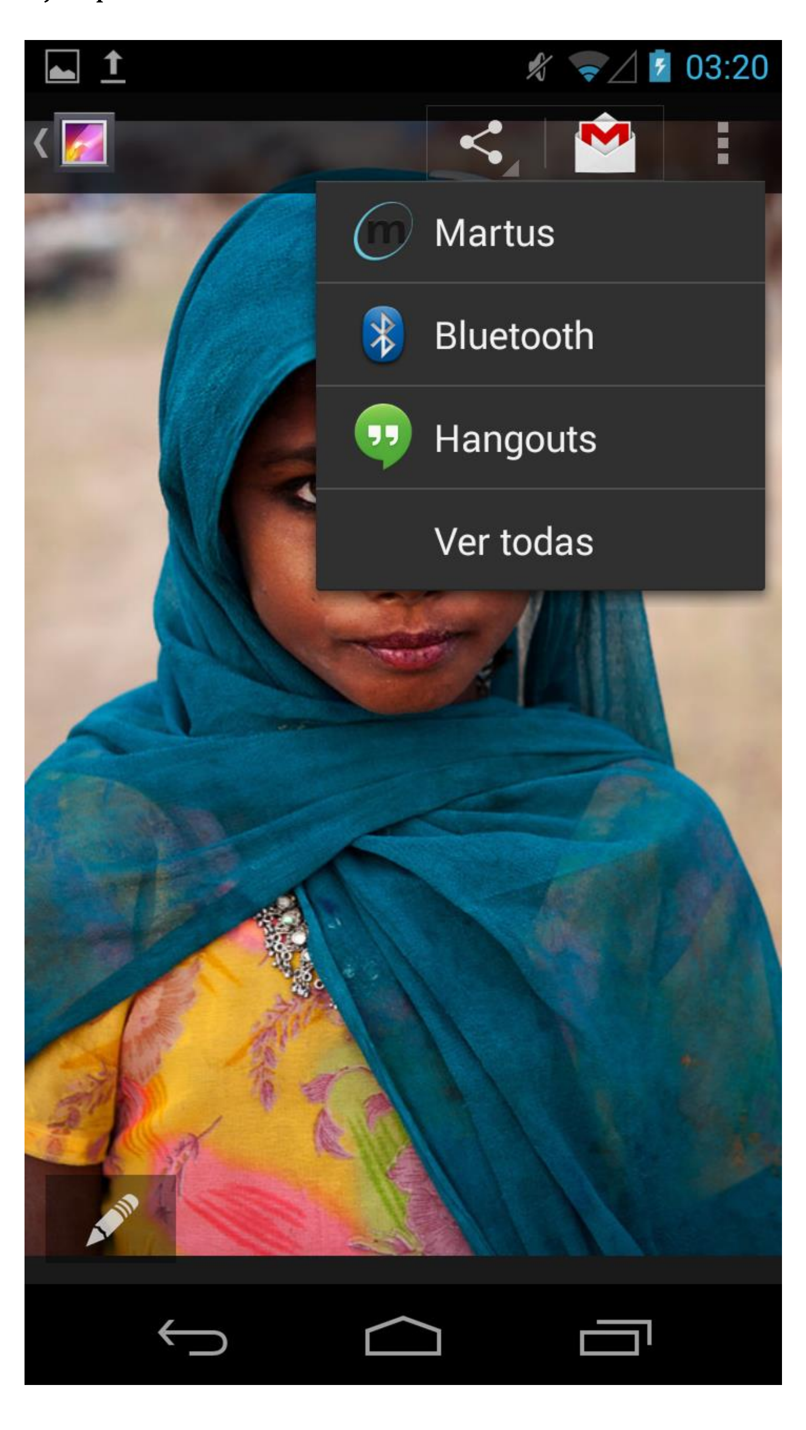


5. Puede enviar boletines adicionales (incluso mientras aún se está enviando un boletín anterior), o cerrar sesión de la aplicación Martus.
6. Si no puede enviar boletines debido a problemas de conectividad a Internet o al servidor, puede reintentar enviarlos más tarde bajo el botón o icono de menú de su teléfono (que se parece a esto en muchos teléfonos: ⋮) seleccionando **Administrar boletines** > **Reenviar boletines no enviados**. Martus guardará cifrados y comprimidos los archivos de boletín para que usted los re-envíe cuando se encuentre en una ubicación donde tenga conectividad. Si recibe mensajes diciendo que Martus no pudo enviar los boletines, puede que quiera comprobar si tiene seleccionado **Sólo usar Wi-Fi** bajo su **Configuración** de Martus, y puede desactivar esa configuración para usar su plan/tarifa de datos celular/móvil si quiere enviar los boletines de Martus inmediatamente.

Enviar archivos a Martus desde otras aplicaciones

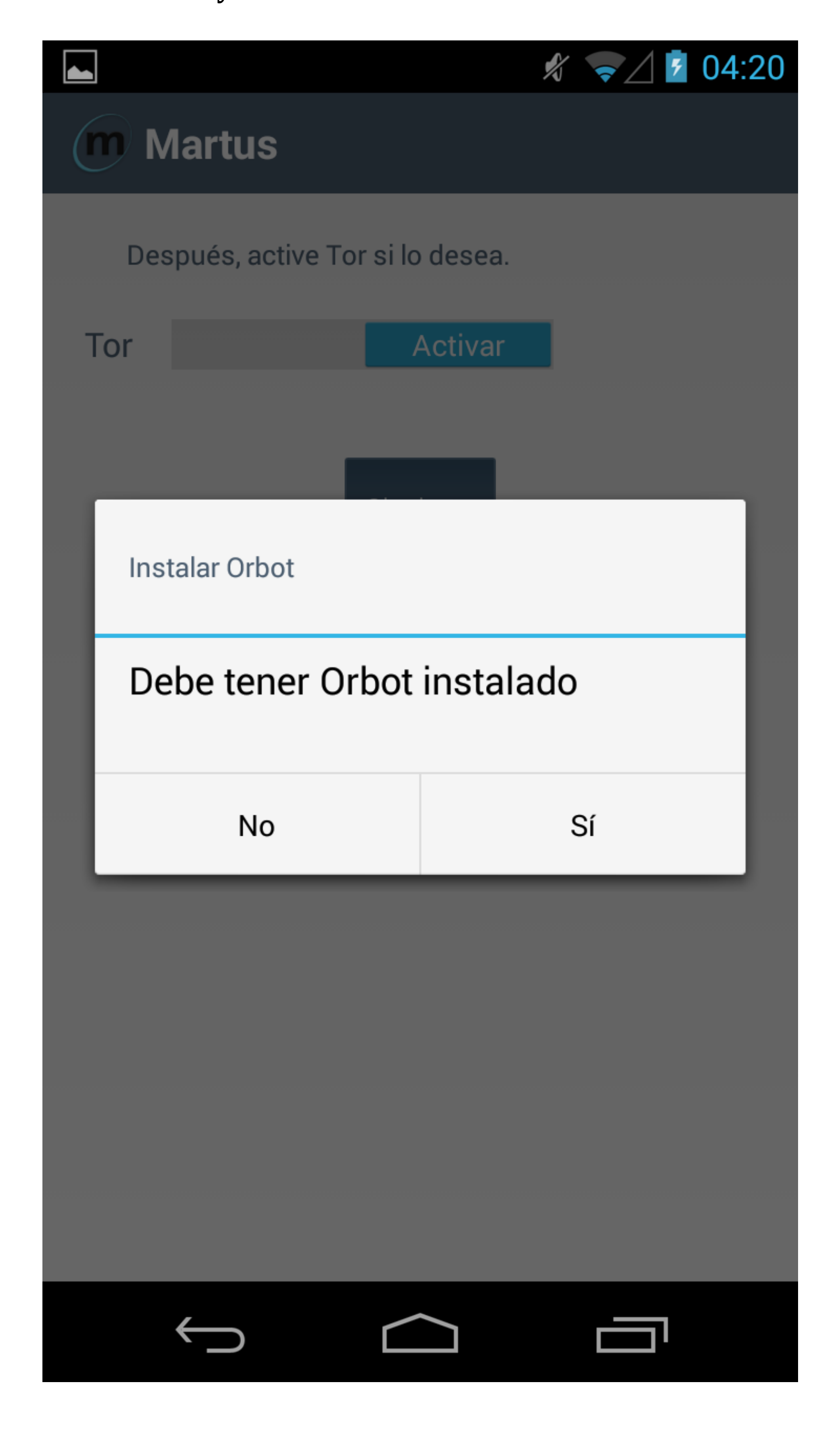
Como alternativa, puede "Enviar a Martus" directamente desde la mayoría del resto de aplicaciones de su dispositivo celular/móvil, usando la opción estándar "Compartir" (que en otros muchos dispositivos se parece a esta).

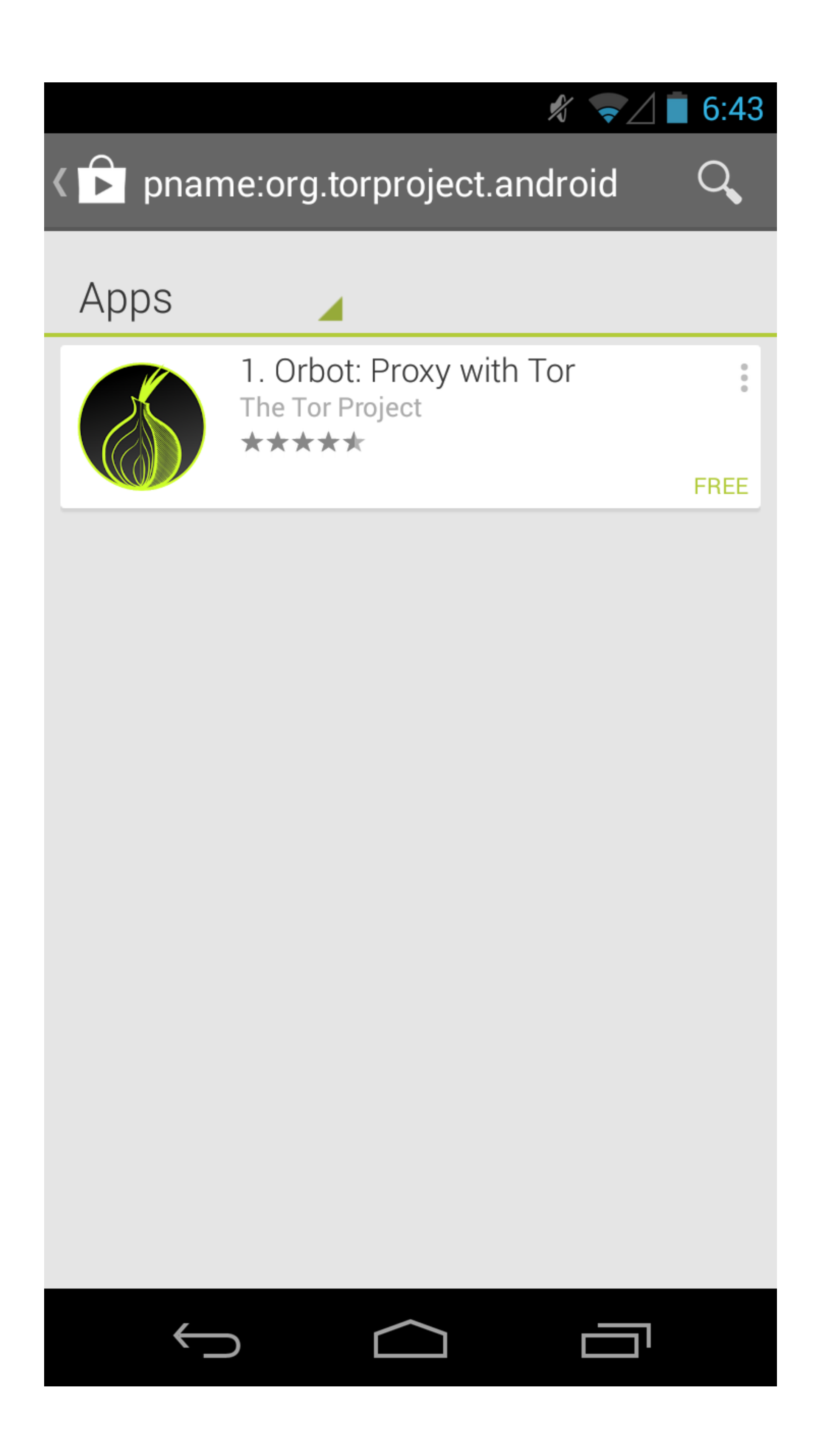
Debajo hay un ejemplo de envío de una foto a Martus desde su Galería.



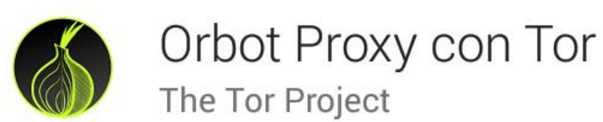
Seguridad extra

Para una seguridad extra, active la opción "Usar Tor" en la pantalla de nuevo boletín. Esto hará más difícil rastrear la ruta que su boletín toma hacia el servidor Martus, y puede permitirle alcanzar el servidor Martus si está bloqueado desde su ubicación actual, pero también ralentizará el envío de boletines. Al hacer clic sobre esto se le pedirá que efectúe la primera instalación, y luego que inicie la aplicación Orbot de Tor si usted no lo ha hecho ya.




6:43
pname:org.torproject.android
Apps
1. Orbot: Proxy with Tor
The Tor Project
FREE





INSTALAR

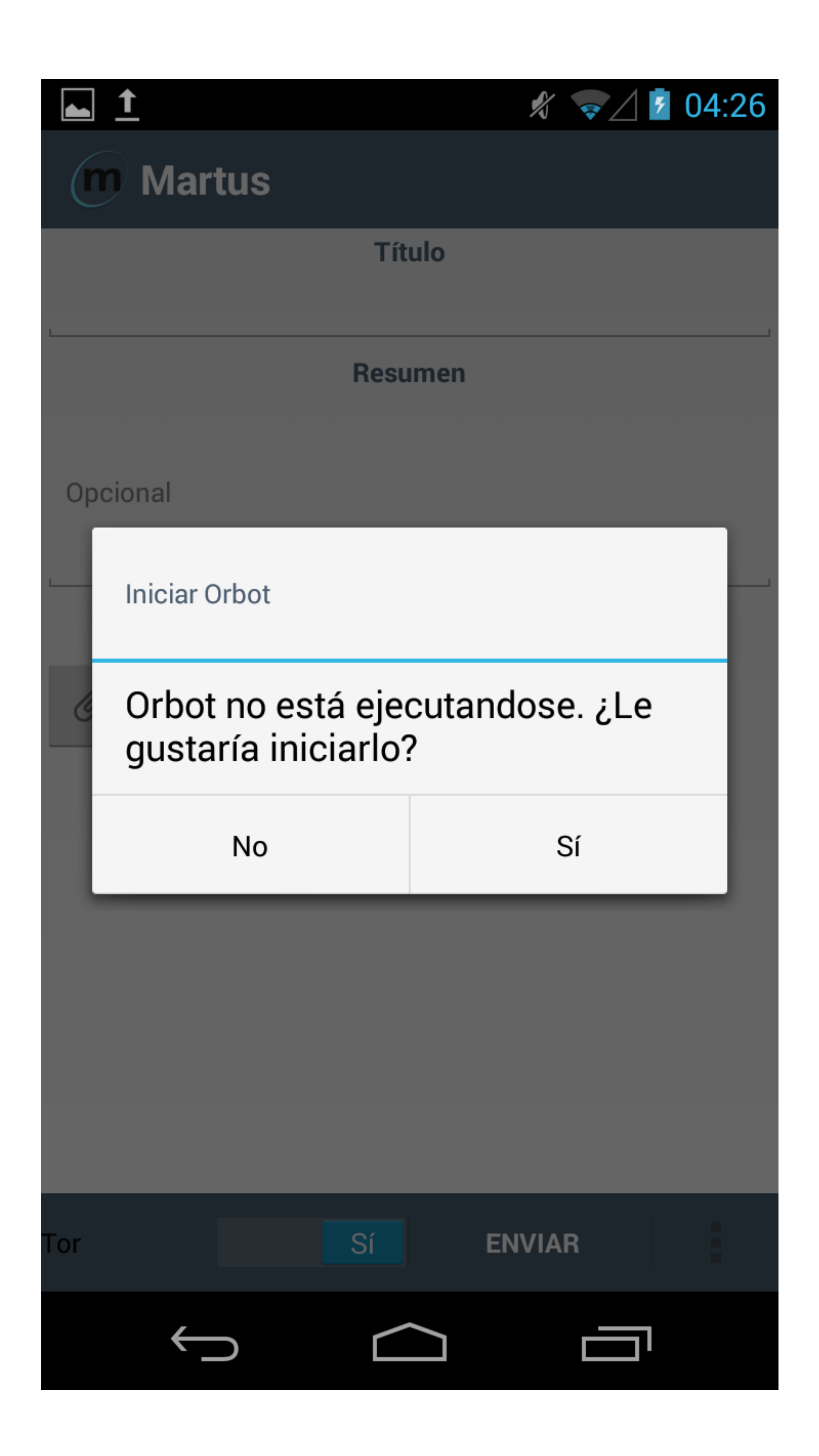
Más de 1,000,000 descargas



Enhance your privacy, break through firewalls and communicate more safely.

LEER MÁS




04:26
Martus
Título
Resumen
Opcional
Iniciar Orbot
Orbot no está ejecutandose. ¿Le gustaría iniciarlo?
No
Sí
Tor
Sí
ENVIAR

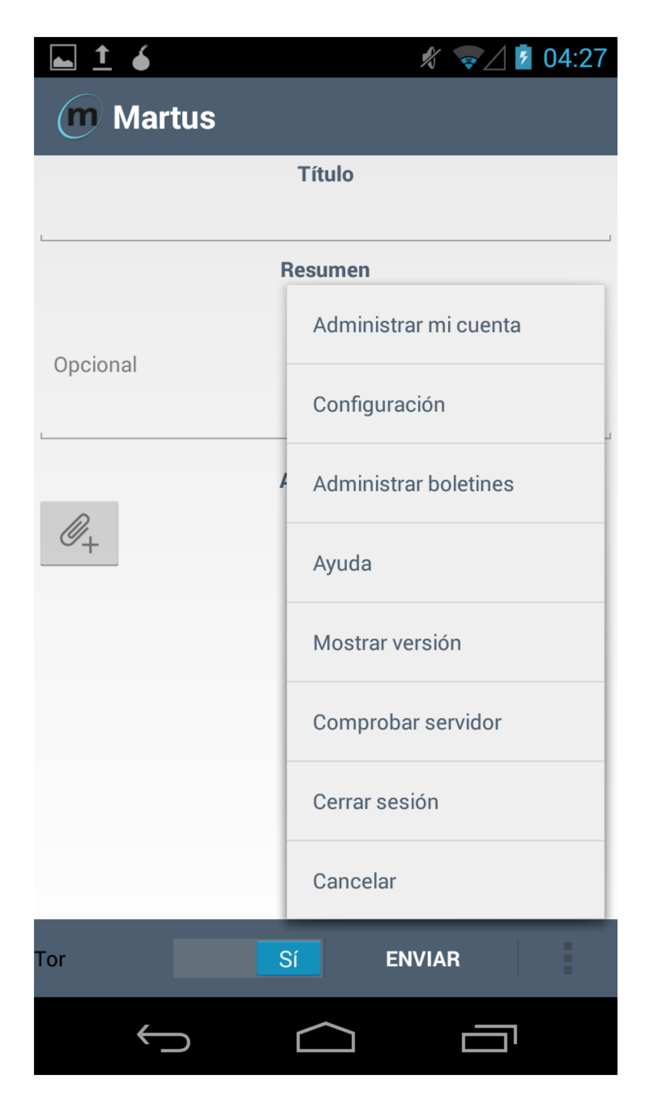

04:22
Orbot
powered by The Tor Project
Orbot está iniciandose...
Download
0.0kbps / 0.0KB
Log
Upload
0.0kbps / 0.0KB

Espere hasta que el círculo de Orbot se vuelva verde antes de pulsar el botón Atrás para volver a Martus Móvil.



Opciones adicionales

Para ver estas opciones adicionales, presione el botón de menú de su teléfono, o pulse el icono de menú (que tiene este aspecto en muchos teléfonos: ⋮).



1. **Administrar mi cuenta**
   a. **Ver credencial de acceso**: Le permite ver la *credencial de acceso* de su cuenta, que puede ser usada por una cuenta de cliente de escritorio Martus de Escritorio para añadirle y "verificarle" como un contacto de confianza desde un servidor.
   b. **Borrar mi cuenta**: Para eliminar cualquier información de boletín no enviada y sus archivos de cuenta desde el dispositivo móvil/celular. Después de hacer esto, tendrá que crear una nueva cuenta en su dispositivo para ejecutar Martus Móvil
   c. **Ver código público**: Le permite identificar su cuenta de Martus Móvil para propósitos de verificación o solución de problemas.
   d. **Enviar un correo con la identificación (clave) pública de cuenta**: Envíe el archivo de información de su cuenta (llamado

"Mobile_Public_Account_ID.mpi" por defecto) como un adjunto en un correo electrónico.

   e. **Enviar identificación (clave) pública de cuenta en el boletín**: Envíe su archivo de información de cuenta (llamado "Mobile_Public_Account_ID.mpi" por defecto) como adjunto a un boletín de Martus.
   f. **Exportar identificación (clave) pública de cuenta**: El archivo de información de su cuenta (llamado "Mobile_Public_Account_ID.mpi" por defecto) se guardará en una ubicación específica en su teléfono.
   Nota: Si una cuenta de Martus de Escritorio no puede conectarse al servidor, las opciones c-f de arriba permitirán que esa cuenta le añada y "verifique" como un contacto de confianza sin una *credencial de acceso*. Vea "Descargar boletines móviles" desbajo para más información sobre cómo hacer esto.

2. **Configuración**
   Vea "Configuración Opcional" para revisar las configuraciones de Martus Móvil.
3. **Administrar boletines**
   a. **Reenviar boletines no enviados**: Si ha intentado enviar boletines cuando su teléfono no tenía conectividad, Martus guardará los archivos de boletín cifrados y comprimidos para que usted los reenvíe cuando se encuentre en una ubicación donde tenga conectividad. Si recibe mensajes diciendo que Martus no pudo enviar los boletines, puede que quiera comprobar si tiene seleccionada la opción "**Sólo usar Wi-Fi**" en su Configuración de Martus, y en tal caso puede desactivarla para usar su plan/tarifa de datos celular/móvil si quiere enviar los boletines de Martus inmediatamente.
4. **Ayuda**
   a. **Enlace a documentos de ayuda**: Proporciona un enlace a una página en el sitio web de Martus que contiene esta Guía de Referencia, así como otros documentos acerca de Martus Móvil para Android.
   b. **Contacte con nosotros**: Proporciona un enlace para enviar correo a martus@benetech.org directamente desde su teléfono o dispositivo celular/móvil.
   c. **Comprendiendo Tor**: Proporciona una introducción a Tor así como un enlace al sitio web del Proyecto Tor.
5. **Mostrar versión**: Muestra la versión del software Martus Móvil para Android que se está ejecutando actualmente en su teléfono o dispositivo celular/móvil.
6. **Comprobar servidor**: Le permite comprobar si el servidor Martus que previamente configuró está disponible y en línea.
7. **Cerrar sesión**: Descarta cualquier dato de boletín en el actual boletín, y cierra su sesión en la aplicación Martus.
8. **Cancelar**: Descarta cualquier dato de boletín en el actual boletín, y abre un nuevo boletín en blanco.

Descargar boletines móviles

Cualquiera que vaya a descargar boletines de Martus Móvil en la cuenta del cliente Martus de Escritorio (tanto si es usted como algún otro) tiene que seguir los siguientes pasos.

1. Inicie sesión en la cuenta del cliente Martus de Escritorio. Los boletines de Martus Móvil habrán sido enviados al servidor como "Borradores de contactos" con total privacidad, para la cuenta del cliente de escritorio (es decir, la cuenta de cliente de escritorio también está actuando ella misma como una cuenta de "contacto" para los boletines de Martus Móvil).
2. Si lo desea, puede "verificar" la cuenta de Martus Móvil antes de descargar sus boletines. Remítase a las "Añadir y verificar contactos" en la sección 9f ("Compartir sus datos privados con los contactos") del Manual de Usuario de Martus (disponible aquí) para obtener ayuda.
3. Descargue los boletines del contacto en la cuenta del cliente Martus de Escritorio. Remítase a la sección 6i ("Descargar boletines creados por contactos") del Manual de Usuario de Martus (disponible aquí) para obtener ayuda.
4. Si lo desea, los boletines de Martus Móvil descargados pueden modificarse (ej. añadiendo campos adicionales, texto, o adjuntos), y luego guardarse bien como borradores o como boletines sellados en la cuenta de cliente de escritorio. Remítase al Manual de Usuario de Martus (disponible aquí) para obtener ayuda sobre personalización y modificación de boletines.
5. Los boletines de Martus Móvil serán incluidos en cualquier búsqueda, reporte, o gráfica en todos los boletines en su cuenta de cliente de escritorio.